

Veranstaltungshinweise

Wir haben Esp.-Lernrunden für Anfänger (Einzelheiten: Anne; s. Impressum) u. Fortgeschrittene (do. 20:30-21:15 Uhr per Skype). Und:

21.01.2016 19:30 Uhr	<i>Weserterrassen</i> , Strandallee 10, 26954 Nordenham	Vereinstreffen
18.02.2016 19:30 Uhr	<i>Kogge</i> , Rathausplatz 7, 26931 Elsfleth	Vereinstreffen mit Jahres- hauptversammlung
17.03.2016 19:30 Uhr	<i>Etzhorner Krug</i> , Butjadinger, Str. 341, 26125 Oldenburg	Vereinstreffen
14.04.2016 19:30 Uhr	<i>Weserterrassen</i> , Strandallee 10, 26954 Nordenham	Vereinstreffen
19.05.2016 19:30 Uhr	<i>Kogge</i> , Rathausplatz 7, 26931 Elsfleth	Vereinstreffen

Gäste sind willkommen. Aktuelles u. Einzelheiten können unserer Netzseite (s. unter „Impressum“) entnommen oder bei Alke Geveke, Tel.: 0160-3760850, erfragt werden; allerneueste Infos: <https://twitter.com/egu1995>. Außerdem:

05.03.2016	Printempa Revido de EMAS mit Führungen durchs Überseemuseum	Bremen
25.03.-01.04.2016	32. Int. Frühlingswoche (PSI)	Bad Hersfeld
30.04.2016	Malferma Tago de la CO de UEA	Rotterdam, NL
04.-08.05.2016	Printempa BARO	Bad Münde
13.-16.05.2016	93. Deutscher Esp.-Kongress	München
16.-23.07.2016	72. Internat. Jugend-Kongress	Breslau, Polen
23.-30.07.2016	101. Esperanto-Weltkongress	Nitra, Slowakei

Impressum:

Zeitschrift: Esperanto Gazeto (ISSN 1861-3330)
Erscheinungsweise: dreimal jährlich als Druck- u. elektronische Ausgabe, Netzseite: s. u.
Herausgeber: Esperanto-Gruppe Unterweser e. V.
 (<http://www.esperanto.de/unterweser>)
Information und Redaktion: Anne Höpken, Schulstr. 13a, 26954 Nordenham, Tel.: 04731-4837
 Dörte Bierkämper, Tel.: 04404-3368; Dr. Andreas Kück, Tel.: 04702-5044;
 Mario Müller, Tel.: 04732-1373

Bankverbindung

(für Beiträge und Spenden): Raiffeisenbank Oldenburg eG, IBAN: DE26280602281200160000
 Kassenwartin: Dörte Bierkämper

E G U - Esperanto - Gruppe Unterweser e. V.

Esperanto Gazeto

N-ro 45

ISSN 1861-3330

Feb. – Mai 2016

EGU-Info: <http://www.esperanto.de/unterweser>



Celle, 19.09.2015: Beim Esperanto-Kulturtag des Landesverbands Niedersachsen (EMAS) im Deutschen Esperanto-Bund e. V. wurde auch das Schloss besichtigt. Die Veranstaltung wurde gemeinsam mit dem Landesverband von Hamburg organisiert.

Celle, 19a de Septembro 2015: Ĉe la Esperanto-Kulturtago de Esperanto-Ligo de Malsupra Saksujo (EMAS) estis vizitata ankaŭ la kastelo. La aranĝo estis organizita kune kun la landa Esperanto-ligo de Hamburgo.

12a Rata Rendevuo (Bad Münden kaj Bakede, 18a de Oktobro 2015)

La "Süntelgeist" (t. e. la fantomo de la mezalta montar-areo Süntel) gvidis ĉ. 20 ekskursanojn tra Bad Münden kaj montris la vidindaĵojn, ekzemple la Süntel-fagon. Tio estas vario de fago kun stranga kreskformo. La belaj faktrabaj domoj donis okazon al la urbgvidantino klarigi la devenon de interalie la parolturno "etwas unter Dach und Fach bringen" (= meti ion sub tegmenton kaj fakon, t. e. meti ion en sekurecon). Ankaŭ okaze de "Petersilienstraße" (= strato de petroselo) ni estis "klerigitaj", kial ĝi nomiĝas tiel kaj situas rande de la urbo: Nu, temas pri la supozata afrodiziiga efiko de tiu planto. Post la tagmanĝo estis plia vizitado, ĉi-foje en la 7 km fora Bakede: Tie troviĝas privata muzeo kun ekspoziciaĵoj de la sciencfikcia televidkaj filmserio "Star Trek". Antaŭ ĉ. 10 jaroj, kiam tiu serio estis ĉesigita, la prizorganto de la muzeo estis aŭkcio akirinta rekvizitojn de la filmproduktada firma. Ilin ni ne rajtis tuŝi, sed admirati. Interese estas, ke ĉirkaŭ monaton post nia vizitado furoris en la interreto la novaĵo, ke estas intencita daŭrigo de la "Star Trek"-serio en 2017 ...

– Andreas

12. „Rata Rendevuo“ (Bad Münden und Bakede, 18.10.2015)

Der Süntelgeist (Süntel: Name eines Mittelgebirgsrückens) führte ca. 20 Ausflügler durch Bad Münden und zeigte die Sehenswürdigkeiten, z. B. die Süntel-Buche. Das



Im „Star Trek“-Museum / En la „Star Trek“-muzeo

ist eine Buchenvarietät mit eigenartiger Wuchsform. Die schönen Fachwerkhäuser gaben der Stadtführerin die Gelegenheit, die Herkunft von Redewendungen zu erläutern, wie beispielsweise „etwas unter Dach und Fach bringen“. Auch im Falle der „Petersilienstraße“ wurden wir „aufgeklärt“, warum sie so heißt und am Rande der Stadt liegt: Es geht um die vermutete aphrodisierende Wirkung dieser Pflanze. Nach dem Mittagessen gab es eine weitere Besichtigung, diesmal im 7 km entfernten Bakede: Dort befindet sich ein

privates Museum mit Ausstellungsstücken der Fernseh- und Filmserie „Star Trek“. Vor ca. 10 Jahren, als die Serie eingestellt wurde, hatte der Museumsbetreiber Requisiten von der Filmproduktionsfirma ersteigert. Die durften wir nicht anfassen, aber bestaunen. Interessant ist, dass etwa einen Monat nach unserer Besichtigung im Internet die Nachricht für Furore sorgte, dass eine Fortsetzung der „Star Trek“-Serie für 2017 vorgesehen ist ... – Andreas

Enigma

	1	2	3	4	5
1					
2					
3		7			8
4			6		
5					

Ĝuste ordigite, la literoj en la helgrizaj ĉeloj rezultigas la nomon de loĝanto de apud-Balt-Mara lando.

Horizontale

1: ujo por kuirado [kun finaĵo de akuzativo]; **2:** besto, kiu teksas reton [sen finaĵo]; **3:** kristana festo [kun finaĵo de adverbo]; **4:** konjugacio por kompari; **5:** malgiganto [kun finaĵo de akuzativo]; **6:** grasa likvo [sen finaĵo].

Vertikale

1: episkopo de Romo [kun finaĵo de akuzativo]; **2:** tre valora metalo [kun finaĵo de adjektivo]; **3:** vazeto por trinki [kun finaĵo de akuzativo]; **4:** frato de la patro; **5:** maljese; **7:** difina artikolo; **8:** mallongigo de "Eŭropa Normo".

Die Stadtführung durch Celle im Rahmen des Esperanto-Kulturtags (s. S. 1) fand leider im Dauerregen statt. / La traŭrba gvidado tra Celle kadre de la Esperanto-Kulturtago (vidu paĝon 1) okazis bedaŭrinde en senĉesa pluvo.



Hajko

*Pasas en sunbril'
Nelonge post la de Lill'
Kongres' ship' sen kil'.*

Andreas



La ne-Esperanto-aranĝo "UnCon 2015" en nia regiono (Bremerhaven, 25a ĝis 27a de Septembro 2015)

"UnCon" estas la mallongigo de "UnConvention" kaj signifas pli-malpli ne internacian (sed nacian) kunvenon de librokrucigantoj. Librokrucigo (angle: "Bookcrossing") estas en 2001 estiĝinta hobia movado por la "elliberigo" de libroj en la publikon, nome ne per vendado. Al tiu ŝatokupo apartenas ankaŭ la sekvado de ilia "vojaĝado" per helpo de la interreto kaj identnumero. En UnCon 2015 partoprenis ĉ. 100 homoj, ĉefe virinoj (kiel viro, oni estas suspektata, esti nur "kuntrenata edzo"). Inter la partoprenantoj estis krom mi du pliaj Esperanto-parolantoj. La programo ne entenis prelegojn (tiaj estas ĉe internaciaj kunvenoj), sed seminariojn, kiel ekzemple pri la farado de kandeloj, kaj legadojn de aŭtoroj, kiel ĉi tie interalie fare



*Auswanderer-Denkmal / Pri-
elmigranta monumento*

de Renate Laufs. En la programo estis ankaŭ organizita promeno tra la turisma kvartalo Havenwelten kaj tra-havena boatveturo. Memstare iuj partoprenantoj vizitis la klimatdomon kaj germanan prielmigrantan muzeon. Ni, la esperantistoj, ne sukcesis entuziasmigi la aliajn partoprenantojn por Esperanto (ankaŭ ne antaŭe) – ĉu eble ĉar unu spleno sufiĉas? Kaj kiel estis inverse? Nu, ili ofte instigis min preni kelkajn el la libroj elmetitaj en la okazigejo, por ke ilin mi ja elliberigu aŭ kunportu hejmen. El Esperant-movada vidpunkto estas interesa la okazigejo, nome "t.i.m.e.Port 2": Ĝi situas en turisme interesa ĉirkaŭaĵo kaj nepre povus taŭgi ankaŭ por Esperanto-aranĝoj de maksimume cent homoj, ekzemple por



*Hafenrundfahrt / Tra-havena
boatveturo*

Kulturtago aŭ Printempa Revido de EMAS. – Andreas

Die Nicht-Esperanto-Veranstaltung „UnCon“ in unserer Region (Bremerhaven, 25.-27.09.2015)

„UnCon“ ist die Abkürzung von „UnConvention“ und bezeichnet mehr oder weniger eine nicht internationale (sondern nationale) Zusammenkunft von „Bookcrossing“-Anhängern. „Bookcrossing“ ist eine 2001 entstandene Hobby-Bewegung zur „Freilassung“ von Büchern in die Öffentlichkeit, und zwar nicht durch Verkauf. Zu diesem Steckenpferd gehört auch das Nachverfolgen ihres „Reisens“ mit Hilfe von Internet und Identifikationsnummer. An der UnCon 2015 nahmen ca. 100 Leute teil, hauptsächlich Frauen (als Mann wird man verdächtigt, nur ein „mitgeschleppter Ehemann“ zu sein). Unter den Teilnehmern waren außer mir zwei weitere Esperanto-Sprecher.

Das Programm beinhaltete keine Vorträge (solche gibt es bei internationalen Zusammenkünften), sondern Seminare, wie beispielsweise über das Herstellen von Kerzen, und Lesungen von Autoren, wie hier u. a. von Renate Laufs. Im Programm waren auch ein organisierter Spaziergang durch das Touristenviertel Havenwelten und eine Hafensrundfahrt. Selbstständig besichtigten einige Teilnehmer das Klimahaus und Deutsche Auswandererhaus. Uns, den Esperantisten, gelang es nicht, die anderen Teilnehmer für Esperanto zu begeistern (auch nicht im Vorfeld) – ob vielleicht ein Spleen reicht? Und wie war es umgekehrt? Nun, sie regten mich oft an, einige von den Büchern mitzunehmen, die im Veranstaltungshaus ausgelegt waren, damit ich sie doch freilassen oder mit nach Hause nehmen möge. Vom Gesichtspunkt der Esperanto-Bewegung ist das Veranstaltungshaus interessant, nämlich der „t.i.m.e.Port 2“: Er liegt in einem touristisch interessanten Umfeld und könnte durchaus auch für Esperanto-Veranstaltungen von maximal 100 Leuten geeignet sein, z. B. für einen Kulturtag oder ein Frühlings-Wiedersehen von EMAS. – Andreas



Havenwelten

Das Programm beinhaltete keine Vorträge (solche gibt es bei internationalen Zusammenkünften), sondern Seminare, wie beispielsweise über das Herstellen von Kerzen, und Lesungen von Autoren, wie hier u. a. von Renate Laufs. Im Programm waren auch ein organisierter Spaziergang durch das Touristenviertel Havenwelten und eine Hafensrundfahrt. Selbstständig besichtigten einige Teilnehmer das Klimahaus und Deutsche Auswandererhaus. Uns, den Esperantisten, gelang es nicht, die anderen Teilnehmer für Esperanto zu begeistern (auch nicht im Vorfeld) – ob vielleicht ein Spleen reicht? Und wie war es umgekehrt? Nun, sie regten mich oft an, einige von den Büchern mitzunehmen, die im Veranstaltungshaus ausgelegt waren, damit ich sie doch freilassen oder mit nach Hause nehmen möge. Vom Gesichtspunkt der Esperanto-Bewegung ist das Veranstaltungshaus interessant, nämlich der „t.i.m.e.Port 2“: Er liegt in einem touristisch interessanten Umfeld und könnte durchaus auch für Esperanto-Veranstaltungen von maximal 100 Leuten geeignet sein, z. B. für einen Kulturtag oder ein Frühlings-Wiedersehen von EMAS. – Andreas

82a Itala Kongreso de Esperanto (San Benedetto del Tronto, 22a ĝis 29a de Aŭgusto 2015)

Tiu kongreso logis ĉ. 200 Esperanto-amikojn el diversaj landoj al la Adriatika marbordo ne for de la "Autostrada del Sole" (aŭtovojo de l' suno). Estis agrabla vetero kaj bonŝance ne tro varmege.



An der Adria / Ĉe Adriatika Maro

La urbo profitas de la turismo, sed tiu ĉi ne efikas altrude. La plej interesa prelego havis prilingvan temon: "Ekesto kaj prospero de la difina artikolo en la Mediteranea regiono", farita de Fabrizio Pennacchiotti, emerita profesoro pri lingvoscienco. Laŭ li la esploroj evidentigas, ke la origino de la difina artikolo ("la" en Esperanto) estas la antikva Egiptujo. De tie ĝi disvastiĝis en plurajn direktojn kaj atingis ankaŭ Eŭropon, tie unue Grekujon. Per la difina artikolo ĉe

substantivo esprimas la parolanto, ke li supozas, ke la aŭskultanto scias, al kiu vivulo aŭ afero referencas la substantivo (analoge en pluralo). Laŭ Pennacchiotti



Kongresstema / Kongresa temo

lingvoj malcedas alpreni la difinan artikolon: Tial el la slavaj lingvoj havas ĝin ĝis nun nur tiuj, kies lingva regiono situas proksime al Grekujo, nome la makedona kaj bulgara. Aliflanke la itala, kiel lingvo jam de longe influata de la difina artikolo, ĝin uzas eĉ antaŭ posedaj pronomoj. Sed sufiĉu la teorio. – Kio estus feri-estado en Italujo sen landkaraktiza muziko? Nu, en la kongresprogramo estis ankaŭ koncertoj, iuj eĉ publikaj: Ekzemple la muzikgrupo "Sergio Napoletani" aŭdigis

italajn nostalgikantojn, kaj Maria Grazia Barboni kantis en Esperanto kanzonojn de Fabrizio de André origine en la itala aŭ dialekto ĝenova. Ankaŭ tiu itala kongreso estis denove bona oportuno, ligi feriojn apud Mediteraneo kun Esperanto. – Andreas

82. Italienischer Esperanto-Kongress (San Benedetto del Tronto, 22.-29.08.2015)

Dieser Kongress lockte ca. 200 Esperanto-Freunde aus verschiedenen Ländern an die Adriaküste unweit der „Autostrada del Sole“ (Autobahn der Sonne). Es war angenehmes Wetter und glücklicherweise nicht zu heiß. Die Stadt profitiert vom Tourismus, aber dieser wirkt nicht aufdringlich. Der interessanteste Vortrag hatte ein sprachliches Thema: „Entstehung und Gedeihen des bestimmten Artikels im Mittelmeerraum“, gehalten von Fabrizio Pennacchiotti, einem emeritierten Professor der Sprachwissenschaft. Laut ihm zeigen die Forschungen, dass der Ursprung des bestimmten Artikels („der“, „die“, „das“ im Deutschen) im antiken Ägypten ist. Von dort breitete er sich in verschiedene Richtungen aus und erreichte auch Europa, dort zuerst Griechenland. Mit dem bestimmten Artikel bei einem Hauptwort drückt der Sprecher aus, dass er annimmt, dass der Hörer weiß, auf welches Lebewesen oder auf welche Sache das Hauptwort Bezug nimmt (analog in der Mehrzahl). Nach Pennacchiotti sträuben sich Sprachen, den bestimmten Artikel anzunehmen: Unter den slawischen Sprachen haben ihn daher bis jetzt nur diejenigen, deren Sprachgebiet nahe an Griechenland liegt, nämlich Mazedonisch und Bulgarisch. Andererseits gebraucht das Italienische, das schon seit Langem vom bestimmten Artikel beeinflusst wird, ihn sogar vor besitzanzeigenden Fürwörtern. Aber genug der Theorie. Was wäre ein Urlaubsaufenthalt in Italien ohne landestypische Musik? – Nun, im Kongressprogramm waren auch Konzerte, manche sogar öffentlich: Beispielsweise gab die Gruppe „Sergio Napoletani“ italienische „Oldies“ zum Besten, und Maria Grazia Barboni sang auf Esperanto Chansons von Fabrizio de André, die im Original in Italienisch oder im genuesischen Dialekt sind. Auch dieser italienische Kongress war wieder eine gute Gelegenheit, Urlaub am Mittelmeer mit Esperanto zu verbinden. – Andreas



Davide Astori informiert öffentlich über Esperanto / Davide Astori informas publike pri Esperanto

– Andreas